

Saint Barbara

Catholic Church



12/21/2025



Sunday December 21, 2025

4TH SUNDAY OF ADVENT



"She will bear a son and you are to name him Jesus,
because he will save his people from their sins." - Mt 1:21

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPi

4TH SUNDAY OF ADVENT



Dec 20 - Dec 26, 2025

Saturday

8:15 AM	Art Reid †	RIP
4:00 PM	For Parishioners	LI
5:30 PM	Rosario Colon Reyes †	RIP
7:00 PM	Maria Nguyen Thi Thien †	RIP
8:30 PM	All Souls †	RIP

Sunday

6:30 AM	Các Tu Sĩ Nam Nữ	LI
8:00 AM	For The Unborns †	RIP
9:30 AM	For Victims of the War †	RIP
11:00 AM	Phanxico Xavier Vu Sam †	RIP
12:45 PM	Claudia Mata †	RIP
4:00 PM	Maria Le Thi Thuy †	RIP
5:30 PM	Anh Hong Chau †	RIP
7:00 PM	Omar Magana †	RIP

Monday

8:15 AM	Maria Bui Thu Van †	RIP
5:30 PM	Giuse Duong Van Thanh †	RIP

Tuesday

8:15 AM	Benedicta Nguyen Thi Siem †	RIP
5:30 PM	Giuse Nguyen Van Tu †	RIP
7:00 PM	Rosario Colon Reyes †	RIP



Friday

8:15 AM	For Victims of the War †	RIP
5:30 PM	Jeanne D'Arc Tran T Nguyet †	RIP
7:00 PM	Ismael Magana †	RIP



TODAY'S READING

First Reading: Therefore the Lord himself will give you this sign: the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel. (Isa 7:14)

Psalm: Let the Lord enter; he is king of glory. (Ps 24)

Second Reading: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. (Rom 1:7)

Gospel: "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary your wife into your home.

For it is through the Holy Spirit that this child has been conceived in her. She will bear a son and you are to name him Jesus, because he will save his people from their sins." (Mt 1:20-21)

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: 4th Sunday of Advent

Tuesday: St. John of Kanty, Priest

Wednesday: Christmas Eve

Thursday: The Nativity of the Lord

Friday: St. Stephen, First Martyr

Saturday: St. John, Apostle and Evangelist

Prayer for Advent – Miracles: ... Dear God, You are in the miracle business. I still believe that You can move mountains and separate seas. Break into every unknown and astound us with Your goodness and grace. Amen.

LECTURAS DE HOY

Pregunta de la 1ª Lectura: Setecientos años antes del nacimiento de Jesús, Isaías profetiza al rey Acaz que una virgen daría a luz un hijo y lo llamaría Emmanuel ("Dios con nosotros"). ¿Cuándo te has sentido cerca de Dios en este tiempo de Adviento?

Pregunta de la 2ª Lectura: Pablo instruye a los cristianos romanos que están "llamados a ser santos". ¿Cuáles consideras que son algunos de los pasos para crecer en santidad?

Pregunta del Evangelio: Escuchamos cómo José luchó inicialmente con la noticia del embarazo de María. ¿Cómo disciernes para tomar decisiones difíciles?

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: 4º Domingo de Adviento

Martes: San Juan Cancio, sacerdote

Miércoles: Nochebuena

Jueves: La Natividad del Señor

Viernes: San Esteban, el primer mártir

Sábado: San Juan, apóstol y evangelista



THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY !

Your donations for the weeks of

Nov 29 — Nov 30, 2025: \$ 30,768.00 Online giving: \$ 390.00
Dec 06 — Dec 07, 2025: \$ 30,616.00 Online giving: \$ 640.00



Thank you for your continuing support to sustain the ministries and ongoing needs of our parish.

A CHRISTMAS MESSAGE FROM PASTOR

Dear Brothers and Sisters in the Child Jesus,

One the great American traditions is celebrating birthdays. But the greatest and most marvelous birthday we celebrate together is Christmas, when we rejoice at the birth of Jesus Christ. The deep joy and amazing grace of the coming of our Messiah, who is God with us, in the true meaning of His arrival. He came to save us, to bring us back to God, and to make us members of His heavenly Kingdom.

During this Christmas season, I encourage you all to take some quiet time to reflect on the Nativity and learn about the manifestation of God's love. He is humble and sets a good example of poverty, offering us all eternal life.

Join our priests, deacons, and staff as we pray and wish you all a blessed and merry Christmas and a happy New Year.

Queridos hermanos y hermanas en el niño Jesús,

Una de las más grandes tradiciones de América es la de celebrar su cumpleaños. Pero el más grande y maravilloso cumpleaños que celebramos juntos es Navidad, cuando nos regocijamos en el nacimiento de nuestro Señor Jesucristo. El gozo profundo y la gracia divina de la venida de nuestro Mesías, que es Dios en nosotros, es el verdadero significado de su llegada. El viene a salvarnos, a regresarnos a Dios y a hacernos miembros de su reino celestial.

Durante la temporada navideña, los animo a todos a tener un tiempo para reflexionar en la Navidad y aprender acerca de la manifestación del amor de Dios. El, en su humildad, nos da un buen ejemplo de pobreza, ofreciéndonos la vida eterna.

Unidos a los sacerdotes, diáconos y empleados en nuestras oraciones, les deseamos una feliz Navidad y un próspero Año Nuevo.

Trọng kính anh chị em trong Chúa Kitô,

Một trong những truyền thống tốt đẹp tại Mỹ, chúng ta mừng ngày sinh nhật. Ngày sinh nhật lớn, vui, linh thiêng nhất chúng ta mừng hằng năm, đó là lễ Giáng Sinh, ngày Chúa Giêsu đã sinh ra làm người tại hang Belem vì yêu thương chúng ta. Niềm vui mừng to lớn, không bút mực, văn chương nào có thể diễn tả hết được, niềm vui tràn đầy vì Chúa Giêsu được sinh ra để "ở cùng chúng ta". Chúa đến để cứu chuộc, để đưa chúng ta trở về với Thiên Chúa Cha, và làm cho chúng ta trở thành những công dân Nước Trời.

Vì thế trong mùa Giáng Sinh này, tôi mời gọi quý anh chị em hãy dành thời giờ chiêm ngắm hang Belem, nhất là Hài Đồng Giêsu trong máng cỏ, để học lấy bài học khiêm nhường, khó nghèo và nhất là tình yêu tuyệt vời Thiên Chúa dành cho chúng ta.

Cùng với Quý Cha, Quý Thầy Phó Tế, nguyện chúc quý anh chị em mùa Giáng Sinh và Năm Mới tràn đầy niềm vui, nhiều sức khỏe, nhiều thành công, nhất là được tràn đầy ân sủng và tình yêu của Chúa Hài Đồng và Mẹ Thánh Maria.

Victor Zayas, Maria Nguyen Bich Van, Kevin Nguyen, Keith Kerslake, Jose Lopez, Maria Tuyen Hoang, Phero Aaron Tri Vo, Maria Bich Thuy, Kevin Peralta Sosa, Jenny Ho, Catalina Ramirez Gonzalez, Maria G. Kim



Lord Jesus Christ, Redeemer of the world, you have shouldered the burden of our weakness and borne our sufferings in your own passion and death. Hear this prayer for our sick brothers and sisters whom you have redeemed. Strengthen their hope of salvation and sustain them in body and soul, for you live and reign for ever and ever. **Amen**

.Esteban Pinecla Jimenez
.Rosario Colon Reyes
.Maria Le Thi Thuy
.Giuse Nguyen Minh Trung
.Giuse Nguyen Van Tu
.Van Ngo Bui

.Giampiero Moliterni
.Jeanne D'Arc Tran Thi Nguyet Lumanog
.Benedicta Nguyen Thi Siem

God, our shelter and our strength, you listen in love to the cry of your people: hear the prayers we offer for our departed brothers and sisters. Cleanse them of their sins and grant them the fullness of redemption. We ask this through Christ our Lord, **Amen**



ST. BARBARA NEWS



2025 Christmas Schedule Horario de Navidad del 2025 Lễ Giáng Sinh 2025



***Christmas Eve – La Nochebuena – Vọng Giáng Sinh**
Wednesday, December 24th, 2025 – Vigil Masses
 3:00 PM – Vietnamese (Church)
 5:00 PM – English (Church)
 6:30 PM – Vietnamese (Church)
 6:30 PM – Vietnamese (Hall)
 8:00 PM – Vietnamese (Church)
 10:00 PM – Bilingual (English/Spanish)

***Christmas Masses – Misas Navideñas – Lễ Giáng Sinh**
Thursday, December 25th, 2025
 6:30 AM – Vietnamese
 8:00 AM – Vietnamese
 9:30 AM – English
 11:00 AM – Vietnamese (Church)
 11:00 AM – Vietnamese (Hall)
 12:45 PM – Spanish
 4:00 PM – Vietnamese
 5:30 PM – English
 7:00 PM – Spanish

Christmas Blessing

*On this blessed
Christmas day,
may the joy and
goodness of the
sweet baby Jesus
fill our home and
our hearts.*

*Jesus, bless
every member of
our family, near
and far.*

*May peace
prevail, goodness
reign, and love
triumph.*

Amen.

Bendición de Navidad

*En este bendito
día de Navidad,
que la alegría y la
bondad del dulce
niño Jesús llenen
nuestro hogar y
nuestros
corazones.
Jesús, bendice a
cada miembro de
nuestra familia,
cerca y lejos.
Que prevalezca
la paz, reine el
bien y triunfe
el amor.
Amén.*

ST. BARBARA NEWS

Wishing you and your family
the Gift of Faith,
the Blessing of Hope
and the Peace of His Love
at Christmas and always,

Merry Christmas !

Priests and Staff
at
Saint Barbara Church



2025 Advent Penance Services

Servicios de Penitencia

Xưng Tội



7:00 PM - 8:00 PM (Trilingual)

Monday & Tuesday, December 22nd & 23rd

Lunes y Martes, 22 y 23 de Diciembre

Thứ Hai và Thứ Ba, 22 & 23 tháng 12



*May the spirit of Christmas fill your homes
with peace, joy and love!*

PARISH OFFICE WILL BE CLOSED
on Thursday 25 December, 2025

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ SẼ ĐÓNG CỬA
Vào Thứ Năm 25 tháng 12, 2025

LA OFICINA PARROQUIAL ESTARÁ CERRADA
el Jueves 25 de Diciembre de 2025

Giải Tội Mùa Vọng

Để chuẩn bị tâm hồn đón mừng
Lễ Chúa Giáng Sinh, Cộng Đoàn Giáo Xứ
Saint Barbara có 2 ngày cử hành Nghi Thức
Hòa Giải tại nhà thờ:

Thứ Hai & Thứ Ba

Lúc 7 giờ tối

Ngày 22 & 23 Tháng 12, 2025

(Ba Ngôn Ngữ)

Xin quý ông bà và anh chị
em cố gắng nhắc nhở những
người thân trong gia đình
mình, xét mình và đi xưng tội
trong Mùa Vọng Thánh này,
đừng để đến giờ phút chót.



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ GIÁNG SINH 2025

* Lễ Vọng Giáng Sinh *

Thứ Tư, ngày 24 tháng 12

.3 giờ chiều + .6 giờ 30 tối (NT & HT) +
.8 giờ tối

* Lễ Giáng Sinh *

Thứ Năm, ngày 25 tháng 12

.6 giờ 30 sáng + .8 giờ sáng +
.11 giờ 00 sáng (NT & HT) +
.4 giờ chiều

** New Year's Eve **

Thứ Tư ngày 31 tháng 12

(Giờ lễ như mọi tuần vào thứ Tư)

** New Year **

Thứ Năm ngày 1 tháng 1 năm 2026

Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa

(Lễ Trọng nhưng Không Buộc)

.6 giờ 30 sáng + .5 giờ 30 chiều



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



Authorized
Provider

SafeStreets

833-287-3502

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

md-medalert.com

STARTING AT
\$19⁹⁵
/mo.



CALL NOW! 800.809.3570



**FREE
AD DESIGN**

with purchase
of this space

**CALL
800-950-9952**

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging,
ad-supported
print and digital
newsletters to
reach your
community.



Scan to
contact us!

Visit lpcommunities.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Kate Tommey**

**ktommey@4LPi.com
(800) 950-9952 x2138**

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



PHOLUSCIOUS

**PHO • RICE
GARLIC NOODLES
VERMICELLI**

PHO Starting from \$13.99

(657) 204-9868

8162 Talbert Ave #104 • Huntington Beach, CA
Hours: 10am - midnight (daily)



**SADDLEBACK
CHAPEL**

MORTUARY

Serving Parish Families

Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA

www.saddlebackchapel.com

FD 1099



Kids' Dental

Dr. Steven Le - Pediatric Dental Specialist

ACCEPTING NEW PATIENTS

We accept MOST Insurance Plans, PPO's - DHMO's - Denti-Cal

9550 Bolsa Ave. #218, Westminster CA • (714) 766-4411

drlekidsdental.com

Kids' Dental is a Proud Supporter of St Barbara Church



**WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!**

They allow us to print
this bulletin. Thank you!

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

MERCHSUPPLY

CUSTOM SHIRTS FOR
• Schools • Events
• Youth Groups • Businesses



CALL OR TEXT

714-722-3387

NO MINIMUM 1-1000+ PIECES

**catholicmatch[®]
California**



CatholicMatch.com/myCA



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Barbara Church, Santa Ana, CA

B 4C 05-4173

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin
emailed to you
every week.



Visit www.parishesonline.com

CLASES GRATIS

Educación Continua en Santa Ana College

- Inglés (ESL)
- Ciudadanía
- High School / HiSET
- Adultos Activos
- Carreras Técnicas
- y más!



714-241-5700 • sac.edu/VAMOS



**TWO THUMBS UP
EXPRESS
CAR WASH**

FREE VACUUM &
COMPRESSED AIR WITH
EVERY WASH

4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWOHUMBSUPCARWASH.COM



Seguro de Auto.

Seguro de Casa.

Seguro de Vida.

Seguro que vas a ahorrar

Aidee Lopez, Agent

Lic. #OD10081

714-775-3090

1415 S. Broadway Street
Santa Ana, CA 92707

MEJORA TU ESTADO.

LLÁMAME HOY.



1104041

Las pólizas formularios y notificaciones de State Farm® están escritos en inglés.

State Farm Mutual Automobile Company, State Farm Indemnity Company, Bloomington, IL.

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



Local business ads
sponsor the printing of
our bulletin.
4lpi.com/adcreator

**Birthdays
Quinceanera's
Weddings
Special Events**



**Use The
QR Code to
Order Today!**



Rudy | 714-383-1760

Local Parishioner
rudyramos8332@yahoo.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



GIÁ ĐẶC BIỆT CHO HỘI ĐOÀN
SPECIAL DISCOUNT FOR NON-PROFIT
ORGANIZATIONS

SANDWICHES AND COFFEE • PARTY TRAYS

15972 Euclid St. #A Fountain Valley 92708 (714) 775-7422	6926 Westminster Blvd. Westminster 92683 (714) 891-3344	9600 Bolsa Ave., Ste. A&B Westminster 92683 (714) 884-4074
--	---	--

5015 W. Edinger Ave. Santa Ana 92704 (714) 531-2488	14081 Newport Ave. Tustin 92780 (714) 731-1366	12055 Brookhurst St. Garden Grove 92840 (714) 591-5579	1201 S. Euclid St. Anaheim 92802 (714) 215-4602
---	--	--	---

Jessica Yen Le

Health Benefits Coordinator-CA
Lic# 4327917 • B.S. in Public Health



NATIONWIDE EXPERTISE:

- Health, Life & Sickness Insurance
- Retirement, Financial & Legacy Planning
- Social Benefits (SSI, SSA, LIS)
- Career & Income Opportunities

(714) 803-3379

jessi-care.com

Dạ con nói Tiếng Việt



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Barbara Church, Santa Ana, CA

A 4C 05-4173

Pastor

Rev Tuan Pham 714-775-7733

Parochial Vicars

Rev Joseph Dung Nguyen 714-775-7733

Rev Paul Hoa Vu 714-775-7733

Rev Joseph Ngử Trương 714-775-7733

Deacon

Dcn Francis Xavier Hao Nguyen 714-775-7733

Dcn Agustin Olivares 714-775-7733

Parish Office

Theresa Thanh Ta, Eng/Viet 714-775-7733 ext 221

Mirian Gonzalez, Eng/Spanish 714-775-7733 ext 222

Kim Bui, Finance 714-775-9420

Eli Ho, Bulletin Editor 714-775-7733 ext 229

Faith Formation

Deacon Hao Nguyen 714-775-9475

(Confirmation & Youth Director)

Karina Beas, CRE Spanish 714-775-9475

Hang Nguyen, Secretary 714-775-9475

Magaly Espinoza, Secretary 714-775-9475

Adult Education (OCIA)

Deacon Hao Nguyen—Eng/Viet 714-775-9475/ 714-495-0955

Elizabeth Hernandez—Spanish 714-756-9577

Homebound Eucharistic Ministers

Nancy Herrera - English 714-287-4070

Lupita Calvillo - Spanish 714-839-6820

Cương Nguyễn - Việt 714-618-1320

Thức Vũ - Việt 714-852-1797

St Barbara SchoolClaudia Danzer, Principal www.stbarbara.com

714-775-9477

**Mass Schedule****Saturday Vigil**

4:00 PM Vietnamese

5:30 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

6:30 AM Vietnamese

8:00 AM Vietnamese

9:30 AM English

11:00 AM Vietnamese

12:45 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

5:30 PM English

7:00 PM Spanish

**** Daily Mass Schedule ******Mon, Tue, Wed, Thu, Fri**

8:15 AM English

5:30 PM Vietnamese

Wed, Thu

6:30 AM Vietnamese

Tues, Fri

7:00 PM Spanish

Saturday

8:15 AM English



THE CHURCH IS CLOSED
LA IGLESIA ESTARA CERRADA
NHÀ THỜ ĐÓNG CỬA

10:00 AM – 4:00 PM**Monday – Friday****Lunes – Viernes**

PRESIDER SCHEDULE
HORARIO QUE PRESIDE
Lịch Dâng Lễ

Saturday Dec 27, 2025

8:15 AM—Fr Paul Vu

4:00 PM—Fr Ngử Trương

5:30 PM—Fr Tuan Pham

7:00 PM—Fr Tuan Pham

Sunday Dec 28, 2025

6:30 AM—Fr Ngử Trương

8:00 AM—Fr Ngử Trương

9:30 AM—Fr Paul Vu

11:00AM—Fr Paul Vu

12:45PM—Fr Paul Vu

4:00 PM—Fr Tuan Pham

5:30 PM—Fr Joseph Nguyen

7:00 PM—Fr Chuan

BaptismGo to: www.saintbarbarachurch.org/Sacraments to:

-> Download the Application

-> Fill it out completely

-> Turn it in to the Parish Office with

Baby's birth certificate &

Sponsor's requirements

-> Request Certificate

**Eucharistic Adoration****1st Wednesday of the month**

From 9AM-7AM next day

Funeral

Contact the Parish Office

Marriage

Contact the Parish Office for an appointment with one of the priests at least six (6) months prior to marriage

Reconciliation

Mon: 8:45 AM – 9:15 AM Eng

Tue: 6:00 PM – 7:00 PM Eng, Spn, Viet

Fri: 6:00 PM – 7:00 PM Eng, Spn, Viet

Anointing of the Sick**Contact: (657) 345-9245****Parish Office Hours : Mon-Fri : 9:00AM - 4:00PM, Sat & Sun : Closed****730 S Euclid St • Santa Ana, CA 92704****Tel: 714-775-7733 • Fax: 714-775-9467****Website : www.saintbarbarachurch.org— Email: info@st-barbarachurch.org**